



多文化共生ワークショップ

# アメリカ合衆国編

日付：6月14日

講師：レイチェル（Rachael）

# 目次 Contents



- 目的 | Presentation Goals p.1
- 今回の文化の紹介 | p.2~10  
Today's Cultural Introduction
- 調理体験 | Cooking Experience p.11~15
- Q&A (質疑応答) | Question & Answer Session
- マッチングゲーム | Matching Game p.17~19

## 目的

### Presentation Goals

1.

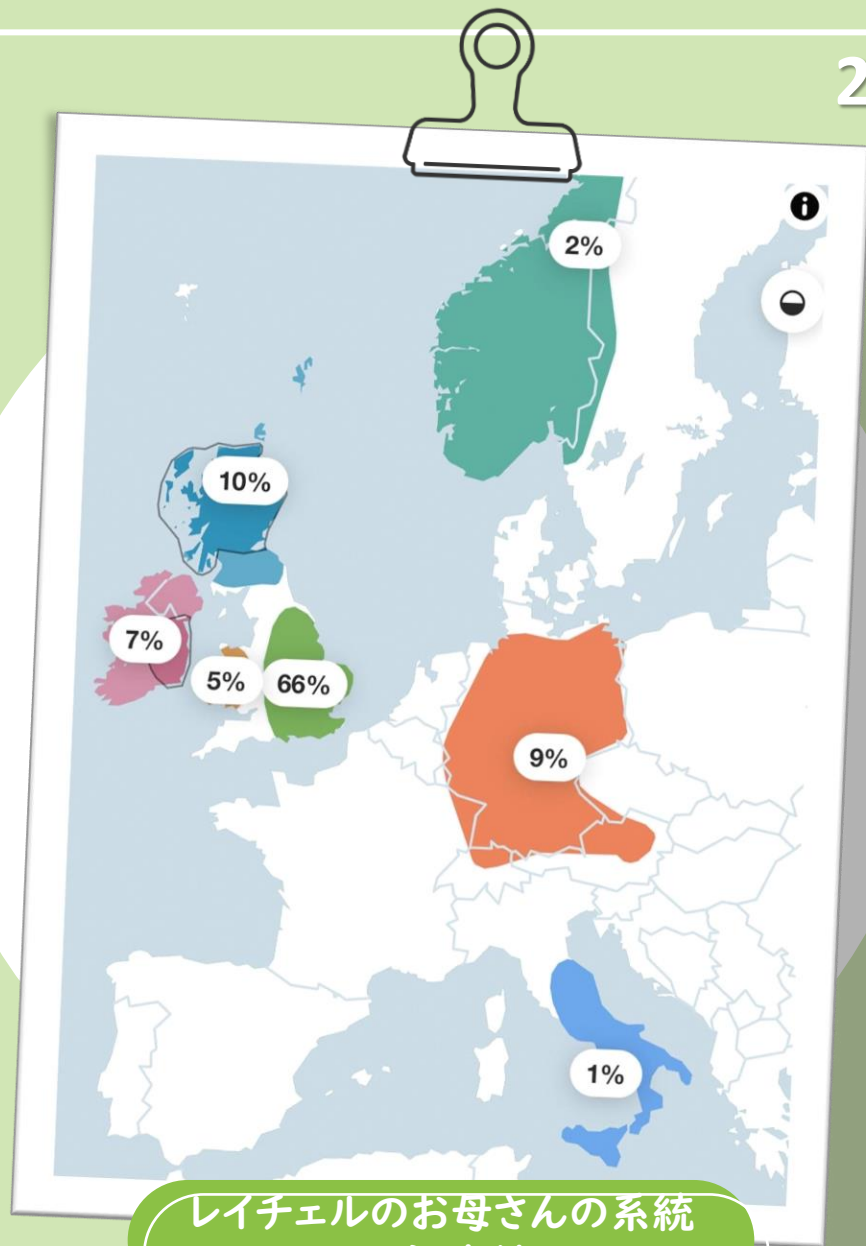
よくある質問「アメリカ料理はどんな料理ですか。」  
に答えられるようになる

2.

料理を含めてアメリカ合衆国の文化への移住民の影響を理解しよう

# エスニシティ Ethnicity

- 今回はアイルランド系アメリカ人 (Irish-American) の文化と料理についてである。
- アメリカ合衆国は多文化的な国なので、エスニシティに興味を持つ人が割と多くいる。
- 趣味として自分の系統をリサーチするため、系統DNA調査を受け、自分のルーツを明らかにする結果を楽しみに待つ人が多くいる。



レイチェルのお母さんの系統  
DNA調査結果

## 離散

### Diaspora【ディアスポラ】

- 19～20世紀にアメリカ合衆国へ移住した多くの人は祖国で起こっていた迫害のような政治的な問題のきっかけで逃れていた。
- 逃れたときは、ルーツが強く繋いだコミュニティと離れなければならなかった。

- よくアメリカ合衆国に移住したときに差別を受けた。
- 差別や抑圧的な環境を乗り越えるために主流の文化に合わせて祖国の文化をアメリカ国内で根づかせる移住民が多かった。

## 同化

### Assimilation【アシミレーション】

## 重要な歴史的な出来事「アイルランド大飢饉」 The Great Famine

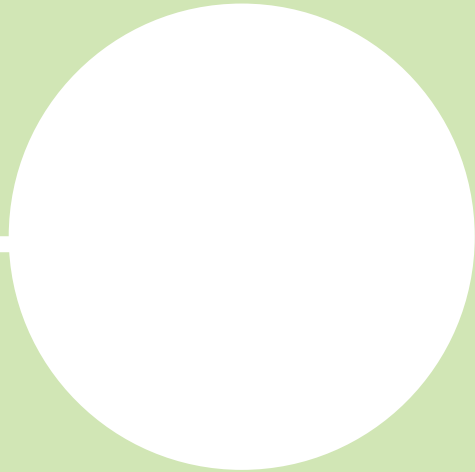
- 1845年から1852年の間に起こったジャガイモ飢饉
- 飢饉の間におよそ100万人が病気や飢餓で亡くなった。  
100万人以上が国外へ逃げた。1841年から1871年の間にアイルランドの人口が20-25%減った。
- 大飢饉の直接の原因はアイルランドの主食ジャガイモの疫病であった。(ジャガイモにカビが生えていた。)

- アイルランド大飢饉を逃れた移住民は田舎出身だが、アメリカの都会に移住していた。
- アイルランドで貧乏ではなかったのに、アメリカでは極貧であった。
- 貧しい生活状態で給料が低くて危険な仕事をしていたアイルランド系の人が多かった。
- アイルランド系移民の一世と比べると次の世代がアメリカ合衆国で上手く生活し成功できた。

# アメリカ合衆国の文化への影響 (I)

## Irish-American Influence on American Culture

### 1. 美術 Art



ジョージア・オキーフ  
Georgia O'Keeffe  
(1887-1986年)

### 2. 文学 Literature



F・スコット・フィツジェラルド  
F. Scott Fitzgerald  
「グレートギャツビー【1925年】」の著者

### 3. 神話 Mythology | アイルランド伝承 Irish Folklore



妖精 fairies

レプラコーン  
leprechaun



# アメリカ合衆国の文化への影響 (II)

## Irish-American Influence on American Culture

### 4. 祭り Festival

Saint  
Patrick's Day  
聖パトリック祭

すること:

- 緑色の服[または伝統的な服]を着る
- アイルランド産のビールを飲む
- パレードに参加する・見る
- アイルランド料理を食べる
- (カトリック教徒が) カトリックのミサに出る



Sláinte! (乾杯!)

スランチャ!

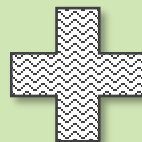
# アイルランド料理の特徴

## Characteristics of Irish Cooking

### 1. 肥えた土地 fertile land

野菜（ジャガイモ、キャベツ、玉ねぎ、ニンジンなど）

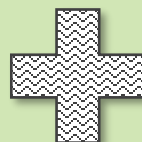
小麦、オオムギ、オート麦など



### 2. 豊かな海 bountiful sea

シャケ、タラ、モンツキダラ、カキ、エビなど

シチューやチャウダーの料理



### 3. 酪農 dairy farming

牛乳、バター、チーズなど



高品質の食材を使いながら、  
基本的で満足させられる料理

.....

農業と酪農業が大切にされて  
いる料理

# 代表的な料理 (I)

## Famous Dishes

? コーンビーフとは? *What is it?*

塩漬けの牛の胸肉を柔らかくなるまで煮る。  
よくキャベツと一緒に食べられている。

この料理はアイルランドでは伝統的な牛肉ではなく豚肉のベーコンで作られている。しかし、移住したアイルランド人はアメリカ合衆国に着いた時に牛肉の方が安くて入手しやすいと知ったので牛肉が豚肉の代用品になった。

# 代表的な料理 (II)

## Famous Dishes



?

アイリッシュソーダブレッドとは? *What is it?*

発酵させる材料としてイーストの代わりに重曹が使われているパンである。

このパンは作りやすくて、小麦粉と重曹、塩、バターミルクのみで作れることから、アイルランド人の移住民にとって人気になった。



今回の調理体験

Today's Cooking Experience

# レシピ Recipe | 材料 Ingredients

- 牛乳\*.....556ml
- 酢.....20ml
- 玉子.....1~2個
- 強力粉\*.....398g
- 薄力粉\*.....398g
- 砂糖.....75g
- 重曹.....小さじ1.5
- 塩.....小さじ1.5
- バター.....107g
- レーズン.....150g
- クランベリー.....75g

## \*代用

buttermilk (バターミルク) :

牛乳556mlに酢20mlを入れる

all-purpose flour (中力粉) :

強力粉と薄力粉を混ぜる

このレシピはパン生地を約1845g生みます。 (12人前 - 1人150g)

ご家族と一緒に楽しめる1個のローフを作るためにこのレシピの材料を3分の1にするように勧めます。

# レシピ Recipe | 作り方 Directions (I)

1.

## オーブンの予熱・バターミルク代用の準備

Preheat the oven and prepare the buttermilk substitute

対流式オーブンを140度に予熱する。(オーブントースターを使う場合は232度に予熱する。)

牛乳に酢を入れ、5分間置く。それに玉子を入れ、泡だて器でよく混ぜる。(混ぜたものは後で使う。)

2.

## 生地を作る Form the dough

大きいボウルで強力粉、薄力粉、砂糖、重曹、塩を混ぜ合わせる。

角切りにした冷たいバターを入れ、フォークまたは手で砂のようになるまで混ぜ込む。

レーズンとクランベリーを入れる。

## レシピ Recipe | 作り方 Directions (II)

2. に1. を入れ、ゴムベラで抵抗を感じるまでやさしく混ぜ合わせる。

小麦粉を軽くまぶした台の上に生地を置き、30秒ぐらい優しくこね、生地を丸くする。

生地がベタベタしたら、小麦粉を追加してください。

オーブンシートが敷かれた天板に移す。

3.

**妖精を逃がしなさい！ Let the fairies out!**

包丁でパン生地の上に1. 3cmぐらいの深さの十字の切り込みを入れる。

アイルランドの伝承によると、パンを焼く前に妖精を逃がしてあげるためにパンの上に切るようである。そうしないと、妖精が呪いをかけ、パンはおいしくできない。





# レシピ Recipe | 作り方 Directions (III)

15

## 4. 焼きましょう! Bake!

パンをきつね色になるまで(30分)焼く。

対流式オーブンを使う場合→

最初の20分間140度で焼き、

最後の10分間180～190度に熱を上げて焼く

オーブントースターを使う場合→

焦げないように確認しながら180度ぐらいで約30分焼く

パンを天板から冷却できる場所に移し、

バターと召し上がってください!



Good work!

お疲れ様です

ご清聴ありがとうございました。





マッチングゲーム

Matching Game

# アイルランドのことわざ

「ことわざ」はアイルランドゲール語で  
「Seanfhocal (ショーンノコル)」  
と言います。



- アイルランドはずっと昔からの言い伝えが多く残る国である。
- 英語が話される前にアイルランドの島には「アイルランド・ゲール語」という独特な言語が存在していた。
- アイルランドの社会の特徴としてはアイルランド人は社交的でおしゃべりが好きだと言われている。

= 創造的な言葉遣い・ことわざの伝統

# ゲームのやり方



- カードは「**英語のことわざカード(裏面が赤)**」と「**日本語の意味カード(裏面が青)**」が書いてある2つの種類があります。6人は**英語のことわざカード**を持ち、6人は**日本語の意味カード**を持ちます。
- ゲームの目的は他の人と一緒に協力しながら英語のことわざとそのことわざの日本語での意味を揃えることです。( **英語のカード**を持っている方は**日本語のカード**を持っている方を探し、**日本語のカード**を持っている方は**英語のカード**を持っている方を探します。)
- 自分のカードと意味が一致カードを持っている方が見つかったら、レイチェルに2枚のカードを見せてください。確認してもらったら、教室の前で並んでください。
- 全員がペアになって並んだら、ペアで持っているカード(**ことわざ**と**意味**)を発表します。